

503217-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Engineering design services for the construction of civil engineering works –
Hüller Bach Umbau HRB Herne-Hofstraße und Ökologische Verbesserung von km 5,50 bis km
5,80 Ing.-Leistung LP 5-6, optional LP 7-9

OJ S 138/2026 21/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Emschergenossenschaft

R-phost: online.vergabe@eglv.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis réigiúnaigh

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Hüller Bach Umbau HRB Herne-Hofstraße und Ökologische Verbesserung von km
5,50 bis km 5,80 Ing.-Leistung LP 5-6, optional LP 7-9

Cur síos: Gegenstand des Auftrags sind Leistungen der Planung von Ingenieurbauwerken, der
Tragwerksplanung, der Technischen Ausrüstung sowie der Ökologischen Baubegleitung im
Rahmen der Planung und Umsetzung des Umbaus des Hochwasserrückhaltebeckens Herne-
Hofstraße und der damit verbundenen Ökologischen Ver-besserung des Hüller Bachs im
Abschnitt von km 5,50 bis km 5,80. An dem Standort des bestehenden HRB HER-Hofstraße
soll der Hüller Bach aus dem aktuellen Verlauf in den Beckenraum verlegt werden. Durch die
Verlegung des Gewässers wird die Funktion des HRB vom Neben-schluss in den
Hauptschluss verändert. Zur Optimierung der Steuerung des Hochwasserrückhaltebeckens
wird ein neues Drosselbauwerk errichtet.

Aitheantóir an nóis imeachta: 63ff3c73-730b-4239-bf92-48be5a2b42f8

Aitheantóir inmheánach: 10005832-P48

An cineál nóis imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht /
iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71322000 Engineering design services for the construction of civil
engineering works

Aicmiú breise (cpv): 71327000 Load-bearing structure design services, 71334000 Mechanical
and electrical engineering services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Herne

Cód poist: 44651

Foroinn tíre (NUTS): Herne, Kreisfreie Stadt (DEA55)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Éilliú: Betrug oder Subventionsbetrug Bildung krimineller Vereinigung Bildung terroristischer; Vereinigungen Einstellung der beruflichen Tätigkeit Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung Insolvenz; Interessenkonflikt Mangelhafte Erfüllung eines früheren öffentlichen Auftrags sowie Menschenhandel, Zwangsprostitution, Zwangsarbeit oder Ausbeutung Mit Insolvenz vergleichbares Verfahren Schwere Verfehlung; Täuschung oder unzulässige Beeinflussung des Vergabeverfahrens Verstöße gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen; Verstöße gegen sozialrechtliche Verpflichtungen Verstöße gegen umweltrechtliche Verpflichtungen Verstöße gegen Verpflichtungen zur Zahlung von Sozialversicherungsbeiträgen Verstöße gegen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern oder Abgaben Wettbewerbsbeschränkte Vereinbarungen Wettbewerbsverzerrung wegen Vorbefassung Zahlungsunfähigkeit sowie Liquidation sowie Ausschlussgründe gem. Wettbewerbsregistergesetz entsprechend Anlage 5 der für diesen Auftrag zur Verfügung gestellten Vergabeunterlagen sowie Ausschlussgründe gem. § 21 Arbeitnehmerentsendegesetz, § 98c Aufenthaltsgesetz, § 19 Mindestlohngesetz und § 21 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz (SchwArbG).

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Hüller Bach Umbau HRB Herne-Hofstraße und Ökologische Verbesserung von km 5,50 bis km 5,80 Ing.-Leistung LP 5-6, optional LP 7-9

Cur síos: Gegenstand des Auftrags sind Leistungen der Planung von Ingenieurbauwerken, der Tragwerksplanung, der Technischen Ausrüstung sowie der Ökologischen Baubegleitung im Rahmen der Planung und Umsetzung des Umbaus des Hochwasserrückhaltebeckens Herne-Hofstraße und der damit verbundenen Ökologischen Verbesserung des Hüller Bachs im Abschnitt von km 5,50 bis km 5,80. An dem Standort des bestehenden HRB HER-Hofstraße soll der Hüller Bach aus dem aktuellen Verlauf in den Beckenraum verlegt werden. Durch die Verlegung des Gewässers wird die Funktion des HRB vom Nebenschluss in den Hauptschluss verändert. Zur Optimierung der Steuerung des Hochwasserrückhaltebeckens wird ein neues Drosselbauwerk errichtet.

Aitheantóir inmheánach: 10005832-P48

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works

Aicmiú breise (cpv): 71327000 Load-bearing structure design services, 71334000 Mechanical and electrical engineering services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: OPTIONALE LEISTUNGEN: • Ingenieurbauwerke gem. HOAI § 43 bzw. Anlage 12, Lph 7 - 9 Grundleistungen inkl. ergänzen-der besondere Leistungen (insb.

örtliche Bauüberwachung) • Technische Ausrüstung gem. HOAI § 55 bzw. Anlage 15, Lph 7 - 9, Anlagengruppen 4, 7.2, 8; Grundleistungen inkl. ergänzender besondere Leistungen; • Ökologische Baubegleitung in der Phase der Bauausführung

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Herne

Cód poist: 44651

Foroinn tíre (NUTS): Herne, Kreisfreie Stadt (DEA55)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/12/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/01/2031

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Údarás nó ballraíocht de eagraíocht áirithe de dhíth do chonarthaí seirbhíse

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eine Bewerbungsgemeinschaft hat mit ihrem

Teilnahmeantrag eine von allen Mitgliedern der Bewerbungsgemeinschaft unterschriebene

Erklärung abzugeben, • in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt

wird; • in der alle Mitglieder mit postalischer Anschrift aufgeführt werden; • in der ein von allen

für die Durchführung des Vertrages gegenüber dem Auftraggeber bevollmächtigter Vertreter

benannt und erklärt wird, dass dieser Vertreter gegenüber dem Auftraggeber alle Mitglieder

rechtsverbindlich vertreten wird; • in der die postalische Anschrift des Vertreters angegeben

wird, über den der gesamte Schriftverkehr abgewickelt wird. Es ist grundsätzlich unzulässig,

als Mitglied einer Bewerbungsgemeinschaft und gleichzeitig als einzelner Bewerber am

Vergabeverfahren teilzunehmen. Ein solches Verhalten ist regelmäßig als unzulässige

wettbewerbsbeschränkende Abrede zu werten und führt zum Ausschluss vom weiteren

Verfahren. Dies gilt nur dann nicht, wenn der Bewerber mit seinem Teilnahmeantrag

nachweist, dass die Angebote völlig unabhängig voneinander erstellt werden. Gleiches gilt für

den Fall, dass sich ein Bewerber an verschiedenen Bewerbungsgemeinschaften beteiligt. Gibt

eine Bewerbungsgemeinschaft einen Teilnahmeantrag ab, ist es erforderlich, dass jedes einzelne

Mitglied der Bewerbungsgemeinschaft die nachbenannten Eigenerklärungen zur Zuverlässigkeit

abgibt. Ein Bewerber kann sich zum Nachweis seiner wirtschaftlichen und finanziellen

Leistungsfähigkeit oder Fachkunde (technische Leistungsfähigkeit) der Fähigkeiten von

Nachunternehmern (hierzu zählen auch freie Mitarbeiter, Konzernunternehmen sowie sonstige

Dritte) bedienen, ungeachtet des rechtlichen Charakters der zwischen ihm/ihr und diesem

Unternehmen bestehenden Verbindungen. Für diesen Fall ist eine Verpflichtungserklärung

des entsprechenden Nachunternehmers dem Teilnahmeantrag beizufügen. Weiter hat der

Nachunternehmer seine Zuverlässigkeit anhand der nachbenannten Erklärungen mit dem Teilnahmeantrag nachzuweisen. Zudem sind Erklärungen zur finanziellen Leistungsfähigkeit und zur Fachkunde einzureichen.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Líon na bhfoireann bainistíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Hierzu ist das Bewerberformular zu verwenden. Alle geforderten Erklärungen und Nachweise sind mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Nachforderungen bleiben vorbehalten. Folgende Erklärungen sind mit der Bewerbung einzureichen: Eine Erklärung, aus der das jährliche Mittel der von dem

Dienstleistungserbringer in den letzten drei Jahren Beschäftigten und die Anzahl seiner Führungskräfte ersichtlich ist (bezogen auf alle Niederlassungen sowie der bearbeitenden Niederlassung).

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Uirlisí, plandaí nó trealamh teicniúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Hierzu ist das Bewerberformular zu verwenden. Alle geforderten Erklärungen und Nachweise sind mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Nachforderungen bleiben vorbehalten. Folgende Erklärungen sind mit der Bewerbung einzureichen: Eine Erklärung, aus der hervorgeht, über welche Ausstattung, welche Geräte und welche technische Ausrüstung (Standardsoftware, fachspezifische Software, etc.) der Dienstleistungserbringer für die Dienstleistung verfügen wird.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Cion fochoinraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Hierzu ist das Bewerberformular zu verwenden. Alle geforderten Erklärungen und Nachweise sind mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Nachforderungen bleiben vorbehalten. Folgende Erklärungen sind mit der Bewerbung einzureichen: Angabe des Auftragsanteils für den der Dienstleistungserbringer möglicherweise einen Unterauftrag zu erteilen beabsichtigt. Soweit sich der Bewerber auf die Eignung seiner Nachunternehmer berufen möchte, gelten die vorstehenden Hinweise (vorherige Eignungskriterien).

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Hierzu ist das Bewerberformular zu verwenden. Alle geforderten Erklärungen und Nachweise sind mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Nachforderungen bleiben vorbehalten. Folgende Erklärungen sind mit der Bewerbung einzureichen: 1) Angabe, aus der die technische Leitung für die anzubietenden Leistungen hervor geht (Projektbezogenes Organigramm mit Benennung der für das Projekt vorgesehenen verantwortlichen Mitarbeiter) 2) Lebensläufe der Personen aus dem Organigramm unter Punkt 5; Nachweis der Berufszulassung bzw. der beruflichen Befähigung des Bewerbers und/ oder der Führungskräfte des Unternehmens, insbesondere der für die Dienstleistungen verantwortlichen Person oder Personen

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Hierzu ist das Bewerberformular zu verwenden. Alle geforderten Erklärungen und Nachweise sind mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen. Nachforderungen bleiben vorbehalten. Folgende Erklärungen sind mit der Bewerbung einzureichen: 1. Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von zwingenden Ausschlussgründen gemäß § 123 Abs. 1 und 4 GWB und fakultativen Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB 2. Eine Erklärung über den Gesamtumsatz des Dienstleistungserbringers und seinen Umsatz für vergleichbare Dienstleistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren (Bezogen auf alle Niederlassungen sowie der bearbeitenden Niederlassung). 3. Berufshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme in Höhe von mindestens: Personenschäden: 2.000.000 EUR Sach und Vermögensschäden: 2.000.000 EUR
Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Referenz 1: Referenzen des Bewerbers zu vergleichbaren Projekten der Planung und Umsetzung von Hochwasserrückhaltebecken oder vergleichbaren wasserwirtschaftlichen Anlagen, die in den letzten 5 Jahren (seit 2021) abgeschlossen oder bearbeitet wurden.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Ualú (céatadán, beacht): 100,00

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an Conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis 30 % gem. Leistungsbeschreibung Pkt. 10.1

Cur síos: Preis 30 %

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualität 70 % gem. Leistungsbeschreibung Pkt. 10.1

Cur síos: Qualität 70 % (gesamt) Herangehensweise Aufgabenstellung 15 %; Erfahrung und Qualifikation Projektleitung 15 %; Erfahrung und Qualifikation Objektplanung 10 %; Erfahrung und Qualifikation Maschinentechnik 10 %; Erfahrung und Qualifikation Elektrotechnik 10 %; Klarheit Organisation 10 %

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 70

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/3/tenderId/155914>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

Ainm: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 25/08/2026 09:55:00 (UTC+02:00) Am

Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Es können Unterlagen nachgefordert werden.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh: Siehe Leistungsbeschreibung

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Informationen über die Überprüfungsfristen: Hinweis zur Geltendmachung von Vergaberechtsverstößen vor der Vergabekammer: Die Vergabestelle weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nicht zulässig ist, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Emschergenossenschaft

Uimhir chlárúcháin: Leitweg-ID: 05113-99003-97; USt.-ID: DE 119 823 752

Seoladh poist: Kronprinzenstraße 24

Baile: Essen

Cód poist: 45128

Foroinn tíre (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: 12-KG

R-phost: online.vergabe@eglv.de

Teil.: +49 201 104 - 0

Seoladh idirlín: <https://www.eglv.de/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen

Uimhir chlárúcháin: USt.-ID: DE 164 242 157

Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9

Baile: Münster

Cód poist: 48147

Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de

Teil.: 000

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 8bca9e4e-1301-48eb-9f37-4620030851a2 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 17/07/2026 09:45:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 503217-2026
Uimhir eagráin IO S: 138/2026
Dáta foilsithe: 21/07/2026